

ASIGNATURA 22441: LITERATURA ALEMANA

Optativa (6 créditos), prdo.: C1

Curso 1999/2000

Estudios 1103 Traducción e Interpretación Prof.: J.A. Emmanuel Doerr , K2002

Temática: Los doce años negros - 1933-1945; literatura alemana del exilio

Condiciones de participación: Para la asignatura sería deseable que los estudiantes dispongan de unos conocimientos del idioma alemán equivalentes por lo menos a "Mittelstufe DaF" para poder leer y conocer textos literarios y de crítica literaria de la época en versión original; asimismo las clases se impartirán en alemán.

Objetivos del curso: El estilo del curso será el de un seminario literario. Con la lectura de textos destacados de la época y un trabajo personal sobre una determinada obra literaria por cada estudiante -incluyendo además exposiciones orales durante el curso- se intentará acercarse a un periodo decisivo para la literatura contemporánea alemana.

Evaluación: Las exposiciones (con el 25 % de la nota final) y el trabajo personal sobre una obra elegida de la lista del curso (50%), así como la participación activa en clase (25%) serán las únicas bases de la evaluación. Se publicará -a principios del curso- una lista de los libros para el trabajo individual así como un temario de exposiciones. Las fechas pertinentes se fijarán el 1º y el 2º día del curso.

Contenidos: Las consecuencias de la irrupción nazi en la vida social y cultural de Alemania. Condiciones históricas y literarias. Emigración, persecución, holocausto y exilio. La literatura del exilio como concepto de la historia literaria. Autodefinition de los autores. Los caminos del exilio. Prensa, literatura y géneros en el exilio. El debate sobre la novela histórica y el realismo. "Exilio" versus "Emigración interior" y "literatura de la resistencia". Influencias de la "Exilliteratur" en la literatura de posguerra y actual.

Se publicarán un temario detallado y cronológico, una bibliografía y un dossier de textos para el curso (fotocopistería).

¡Se ruega a los estudiantes observar el tablero de información del despacho K-2002!

Programm (Thematischer Rahmen) und Zeitplan

- 1.1 (01.Tag) Gegenstandsbestimmung des Kurses, Verteilung und Erklärung der Referate (Themen: 2.1-7.2), historische u. literarische Bedingungen I
- 1.2 (02.Tag) historische u. literarische Bedingungen II, Deutsche Exilliteratur als Epochenbegriff
- 1.3 (03.Tag) Semantik der Begriffe "Exil", "Emigration", "Auswanderung", "Vertreibung", "holocaust"
- 2.1 (04.Tag) Der Weg ins Exil und die Selbstdefinierung der Exilautoren
- 2.2 (05.Tag) Die existentielle Erfahrung des Exils
- 2.3 (05.Tag) Exil und Sprache
- 3.1 (06.Tag) Stationen der Flucht
- 3.2 (06.Tag) Ermordung, Vernichtung und Freitod
- 4.1 (06.Tag) Deutsche Exilpresse und -verlage
- 4.2 (07.Tag) Gattungsbegriffe der Deutschen Literatur
- 4.3 (07.Tag) Die literarischen Gattungen im Exil
- 4.4 (07.Tag) Die Auseinandersetzungen um den Historischen Roman
- 5.1 (08.Tag) Exil als politisches Bekenntnis, Literatur als politische Funktion
- 5.2 (08.Tag) Exilliteratur jenseits der politischen Auseinandersetzung
- 6.1 (09.Tag) Der Begriff und die Literatur der "Inneren Emigration"
- 6.2 (09.Tag) Kompromisslose Literatur u. Widerstandsliteratur in Deutschland und Österreich
- (10.Tag) Kommentare zur Literaturwissenschaftlichen Hausarbeit
- 7.1 (12.Tag) Zwischen den Fronten - Deutsche Exilschriftsteller im Spanischen Bürgerkrieg
- 7.2 (12.Tag) Spanische Schriftsteller in den deutschen KZ
- 8.1 (12.Tag) Auswirkungen der Exilliteratur auf die dt. Nachkriegsliteratur
- (13.Tag) Schlusskritik des Kurses, Ergebnisvergleich u. Kritik der Hausarbeiten
- (14.Tag) Schlusskritik des Kurses, Ergebnisvergleich u. Kritik der Hausarbeiten

Bücherliste:

- Klaus Mann (1936): Mephisto. Roman. München : ed.spangenberg
 Anna Seghers (1944): Transit. Roman. Darmstadt: Slg.Luchterhand 263
 Erich Maria Remarque (1946): Arc de Triomphe. Roman.
 Bertolt Brecht (1939): Aturo Ui. Theaterstück. Berlin: ed.suhrkamp 144
 Bertolt Brecht (1939): Mutter Courage: Theaterstück. Berlin: ed.suhrkamp 49

Sekundärliteratur:

Generelle Literaturgeschichte der Epoche

- Acosta, L. (coord.): La literatura alemana a través de sus textos. Madrid 1997.
 Berg, J.; H. Böhme: Sozialgeschichte der deutschen Literatur von 1918 bis zur Gegenwart. Frankfurt a.M. 1981.
 Beutin, W.: Deutsche Literaturgeschichte. Stuttgart 1979.
 Martini, F.: Historia de la literatura alemana. Vol.II, El siglo XX. Barcelona 1992
 Rötzer, H.G.; M. Siguan: Historia de la literatura alemana, II 1890-1990. Barcelona 1992. (Übersetz. a.d.D.)
 Schlosser, H.D.: dtv-Atlas zur deutschen Literatur, pp 253-263. München 1983
 Zmegac, V. (Hrsg.): Geschichte der deutschen Literatur. Vol. III, 1918-1980. Königsstein/Ts. 1984

Exilliteratur:

- Barron, St. & S. Eckmann (Hrsg.): Exil, Flucht und Emigration europäischer Künstler, 1933-1945. Katalog Nationalgalerie Berlin/München/New York 1997
 Bier, J.-P.: Auschwitz et les nouvelles littératures allemandes. Bruxelles EUB 1979
 Bremer, Th. (Hrsg.): Europäische Literatur gegen den Faschismus, 1922-1945. München 1986
 Durzak, M. (Hrsg.): Die deutsche Exilliteratur, 1933-1945. Stuttgart 1973
 Feilchenfeldt, K.: Deutsche Exilliteratur, 1933-1945. München 1986.
 Jarmatz, K.: Literatur im Exil. Berlin 1966.
 Mann, Erika & Klaus: Escape to Life, Deutsche Kultur im Exil. München 1991
 Rotermond, E.: Deutsche Literatur im Exil, 1933-1945. ...1984
 Winkler, M. (Hrsg.): Deutsche Literatur im Exil 1933-1945, Texte und Dokumente. Stuttgart (1977) 1982

Weitere Literaturangaben zu einzelnen Teilbereichen erfolgen während des Kurses

